

DIRECTIVE No. 43

Procedure for the issue to German^ civilians of single round-trip Interzonal Passes for a journey outside the Zone for purposes of Interzonal Trade.

The Control Council Directs:

I.

General Principles

1. It is necessary to establish a procedure for the issue of one-trip. Interzonal passes which would enable the applicant to obtain quickly an interzonal pass based on his place of residence or the locality of his employment.

2. A one-trip pass may be issued on the basis of the conditions mentioned below, without preliminary sanction of the Commanding Authorities of the Zone to be visited. The pass is to be issued for a period not exceeding fifteen (15) days, except that a fifteen days' emergency extension may be granted by the Authorities of the Zone which is visited.

3. A one-trip pass can be authorised by:

- a) an officer of rank of colonel or above, holding the appointment of a Military Commandant;
- b) a representative of the Military Government of a Province, Federal Land or a district.

II.

Conditions for obtaining a single round-trip interzonal pass

1. One-trip interzonal passes will be issued, in accordance with the established procedure provided for in this Directive, to Germans occupied in interzone 1 trade, industry or agriculture who have to visit another zone in the interest of interzonal trade, or who are sent by the occupying authorities on missions to the Military Government of another zone.

In all other cases single-trip interzonal passes will be issued in accordance with the procedure employed up to the present time.

2. Passes will not be issued to persons mentioned in paragraph 1 of this section if such persons are under investigation in pursuance of Control Council laws or are criminals. Passes will also not be issued to foreigners, displaced persons and stateless persons.

3. Persons desiring to obtain one-trip interzonal passes must fill out a questionnaire giving complete answers to all questions in the questionnaire.

DIREKTIVE Nr. 43

Verfahren bei Erteilung von Interzonen-Pässen für einmalige Hin- und Rückreisen an deutsche Zivilpersonen zu Zwecken des Interzonen-Handels.

Der Kontrollrat erläßt folgende Direktive:

I.

Allgemeine Grundsätze

1. Es ist erforderlich, ein Verfahren für die Erteilung von Interzonen-Pässen für einmalige Reisen festzusetzen, das die beschleunigte Erlangung eines Interzonen-Passes in der Zone des Wohn- oder Beschäftigungsortes ermöglicht.

2. Pässe für einmalige Reisen können unter den nachstehenden Bedingungen ohne vorherige Einwilligung der Besetzungsbehörden der zu besuchenden Zone erteilt werden. Die Geltungsdauer eines Passes darf 15 Tage nicht überschreiten, jedoch kann in Fällen dringender Not von den Behörden der besuchten Zone eine 15tägige Verlängerung bewilligt werden.

3. Die Erteilung von Interzonen-Pässen für eine einmalige Reise kann genehmigt werden:

- a) von einem Offizier nicht unter dem Range eines Oberst, der das Amt eines Militärkommandanten bekleidet, oder
- b) von einem Vertreter der Militärregierung einer Provinz, eines Landes oder eines Distrikts.

II.

Bedingungen für die Erlangung von Interzonen-Pässen für einmalige Hin- und Rückreise

1. Interzonen-Pässe für einmalige Reisen werden gemäß dem in dieser Direktive vorgesehenen Verfahren an Deutsche erteilt, die in Handel, Industrie oder Landwirtschaft zwischen den Zonen tätig sind und im Interesse des Interzonenhandels in eine andere Zone reisen müssen; ferner an Deutsche, die von den Besetzungsbehörden mit einer Mission an die Militärregierung einer anderen Zone gesandt werden. In allen anderen Fällen werden die Interzonen-Pässe für einmalige Reisen gemäß dem zur Zeit geltenden Verfahren erteilt.

2. Pässe sind den in Absatz 1 dieses Artikels genannten Personen nicht zu erteilen, wenn gegen diese Personen auf Grund von Gesetzen des Kontrollrats ein Verfahren schwebt oder wenn es sich um Verbrecher handelt. Diese Pässe sind ferner nicht an Ausländer, Verschleppte oder Staatenlose zu erteilen.

3. Personen, die einen Interzonen-Paß für eine einmalige Reise zu erhalten wünschen, müssen einen Fragebogen ausfüllen und alle darin gestellten Fragen vollständig beantworten.